

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Please note that the translation is for reference only when applying for a civil petition, and must be submitted in Korean using the existing Korean format.

- 국민건강보험법 시행규칙 [별지 제5호서식] <개정 2022. 10. 26.>
- Enforcement Regulations of the National Health Insurance Act [Attached Form No. 5] (Amended Oct. 26, 2022)
- 국민연금법 시행규칙 [별지 제8호서식] <개정 2024. 1. 23.>
- Enforcement Regulations of the National Pension Act [Attached Form No. 8] (Amended Jan. 23, 2024)

국민연금 []지역가입자 자격취득신고서

National Pension [] Declaration of Acquisition of Regional Enrollee Status

건강보험 []지역가입자 자격취득·변동신고서

National [] Declaration of Acquisition of, or Amendment to, Health Insurance [] Regional Enrollee Status

[] Declaration of Acquisition of Regional National Pension Enrollee Status

[] Declaration of Acquisition of, or Amendment to, Regional National Health Insurance Enrollee Status

[] 기존에 지역가입자가 없을 때, [] 기존에 지역가입자가 있을 때 (증번호:
[] No existing regional enrollee; [] Existing regional enrollee (Certificate No.:

※ 유의사항 및 작성방법은 뒷면을 참고하시기 바라며, 색상이 어두운 란은 신청인이 적지 않습니다. (앞쪽)
※ Refer to the notes/instructions on the back before completing the form. The shaded sections are for official use only and are NOT to be filled out by the applicant. (Front)

접수번호 Application No.	접수일 Date of Application	처리기간 Processing Period:	3일 3 days	
국민연금 National Pension	성명 Name	주민등록번호 Resident Registration Number		
	전화번호(주택) Phone (Home)	(회사) (Work)	(휴대전화) (Mobile)	
	주소 Address	우편번호() Postal Code ()		
	고지서 수령장소 Notice Delivery Location	우편번호() Postal Code ()		
	자격취득 연월일 Date of Status Acquisition	월 소득액 Monthly Income	전자우편주소 Email	
	특수직종 근로자 Specialized Occupation Worker [] 광원 [] 부원 [] Miner [] Forestry worker	종사업종 및 직업명 Type of Business and Occupation	업종코드 Industry Code	
	취득월 납부여부 Payment for Month of Status Acquisition [] 납부희망 [] 납부 미희망 [] Payment desired [] Payment not desired			
	해당자의 경우 Applicable Cases	납부예외 Exemption from Payment	사유부호 Reason Code	
		적용제외 Exclusion from Coverage	사유부호 Reason Code	
	보험료	은행명 Bank	계좌번호 Account Number	

자동이체신청 Application for Automatic Premium Deduction ☐ 자동이체계좌 ☐ Automatic debit withdrawal account ☐ 환급계좌 ☐ Refund account	예금주 성명 Account Holder	예금주 주민등록번호 Account Holder's Resident Registration Number	가입자와의 관계 Relationship to Enrollee
	이체희망일 Preferred Deduction Date	[] 납기일 [] Due date	[] 납기전월 말일 [] Last day of the previous month

예금주 성명 Account Holder	예금주 주민등록번호 Account Holder's Resident Registration Number	가입자와의 관계 Relationship to Enrollee
이체희망일 Preferred Deduction Date	[] 납기일 [] Due date	[] 납기전월 말일 [] Last day of the previous month

전자고지 신청 Application for Electronic Billing	고지방법 Billing Method	☐ 전자우편 ☐ 휴대전화 ☐ Email ☐ Mobile phone ☐ 인터넷홈페이지(사회보험통합징수포털) ☐ Website (Social Insurance Integrated Collection Portal)	수신처 Specify:
	수신자 성명 Recipient's Name	수신자 주민등록번호 Recipient's Resident Registration Number	

고지방법 Billing Method	☐ 전자우편 ☐ 휴대전화 ☐ Email ☐ Mobile phone ☐ 인터넷 홈페이지(사회보험통합징수포털) ☐ Website (Social Insurance Integrated Collection Portal)	수신처 Specify:
수신자 성명 Recipient's Name	수신자 주민등록번호 Recipient's Resident Registration Number	

[illegible]

세대주 Head of House hold	성명 Name				주민등록번호(외국인등록번호·국내거소신고번호) Resident/Alien Registration Number or Domestic Residence Registration Number						
	주소지(외국인등록지·국내거소신고지) Address (Alien Registration or Domestic Residence Registration)				우편번호() Postal Code ()						
	고지서 수령장소 Notice Delivery Location				전자우편주소 Email						
	우편번호() Postal Code ()										
	전화번호(주택) (회사) Phone (Home) (Work)				(휴대전화) (Mobile)						
보험료 감면부호 Insurance Premium Reduction Code				지역가입자 자격여부 Eligible for Regional Enrollment []예 []아니오 [] Yes [] No							
가입자 Enrollee	관계 Relati onship	성명 Name	주민등록번호 (외국인등록번호·국내거소 신고번호) Resident/Alien Registration Number or Domestic Residence Registration Number	취득 (변동) 일자 Date of Acquisition /Amend ment	취득 (변동) 부호 Acquisi tion/A mendm ent Code	장애인/국가유공자 Disabled or Person of Distinguished Service to the State		외국인 Foreign National			추가발 급코드 Additional Issuance Code
						부호/ 등급 Code/ Classific ation	등록일 Date of Registr ation	국적 Nationality	체류자격 Immigration /Visa Status	체류 기간 Duration of Stay	

I hereby declare the acquisition of, or amendment to, enrollee status as described above.

Submitted to the Respective Director of the National Pension Service or National Health Insurance Service

210mm×297mm[백상지(80g/m²) 또는 중질지(80g/m²)

첨부서류 Attachment(s)	국민 연금 National Pension	<p>1. 임금대장 사본 또는 선원수첩 사본 등 특수직종근로자임을 입증할 수 있는 서류 1부(자격취득신고서에 특수직종근로자인 경우만 해당합니다)</p> <p>1. One copy of a document proving that the individual is a special occupation worker, such as a copy of a payroll ledger or seaman's book (only applicable if the individual is a special occupation worker at the time of declaration of status acquisition).</p> <p>2. 자격취득신고서 납부 예외 신청자의 경우에는 진단서 또는 휴직발령서 사본 등 납부 예외 사유를 증명할 수 있는 서류 1부(병역의무의 수행으로 인한 경우는 제외합니다)</p> <p>2. One copy of a document proving the reason for payment exemption, such as a medical certificate or leave of absence notice, if applying for a payment exemption at the time of declaration of status acquisition (exc. cases due to military service).</p>	수수료 없음 Fee: None
	건강 보험 National Health Insuranc e	<p>1. 보험료 감면 증명자료: 재학증명서, 재소확인서, 「장애인복지법」에 따라 등록된 장애인임을 증명할 수 있는 서류 등(보험료 감면 신청자만 제출합니다)</p> <p>1. Documented proof for insurance premium reduction: Proof of school enrollment, incarceration, or registration as a person with a disability under the Act on Welfare of Persons With Disabilities (only applicable if applying for an insurance premium reduction).</p> <p>2. 지역가입자의 자격을 취득하려는 사람이 외국인인 경우</p> <p>2. If the person seeking to acquire regional enrollee status is a foreign national:</p> <p>가. 외국인등록증 사본, 외국인등록사실증명, 국내거소신고증 사본(「재외동포의 출입국과 법적지위에 관한 법률」 제2조제2호에 따른 외국국적동포만 해당합니다) 또는 국내거소신고 사실증명(「재외동포의 출입국과 법적지위에 관한 법률」 제2조제2호에 따른 외국국적동포만 제출합니다) 1부</p> <p>a. One copy of an Alien Registration Card, a Certificate of Alien Registration, or a copy of a Domestic Residence Registration Card (only applicable to overseas Korean nationals as defined in Article 2[2] of the Act on the Immigration and Legal Status of Overseas Koreans), or a Certificate of Domestic Residence Registration (only applicable to overseas Korean nationals as defined in Article 2[2] of the same Act).</p> <p>나. 체류자격별 구비서류: 재직 또는 재학증명서(D-1, D-2, D-4, D-5, D-7, D-8, E-4), 고용계약서 등(E-1부터 E-3까지, E-5부터 E-7까지, E-10), 소득명세서(D-3, D-5부터 D-9까지), 임금명세서(E-1부터 E-10까지, H-1, H-2), 구직활동을 증명할 수 있는 서류(D-10)</p> <p>b. Required documents by visa status: A certificate of employment or school enrollment (D-1, D-2, D-4, D-5, D-7, D-8, E-4), employment contract (E-1 through E-3, E-5 through E-7, E-10), income statement (D-3, D-5 through D-9), payroll statement (E-1 through E-10, H-1, H-2), or a document proving job-search activities (D-10).</p> <p>3. 지역가입자의 자격을 취득하려는 사람이 재외국민인 경우</p> <p>3. If the person seeking to acquire regional enrollee status is a Korean national residing abroad:</p> <p>가. 「주민등록법」에 따른 주민등록표 등본 1부</p> <p>a. One copy of the Resident Registration Records under the Resident Registration Act.</p> <p>나. 소득명세서 등 보험료 부과에 필요한 서류로서 보건복지부장관이 정하여 고시하는 서류 1부</p> <p>b. One copy of documents required for premium assessment (e.g., income statement), as specified and announced by the Minister of Health and Welfare.</p>	

유의사항
Note

건강 보험 National Health Insurance	<p>1. 외국인은 해당 체류자격이 있어야 지역가입자의 자격 취득이 가능합니다.</p> <p>1. Foreign nationals must have the appropriate visa status to qualify for regional enrollee status.</p> <p>2. 건강보험료 감면신청은 첨부서류 및 해당사실 확인 관계로 주소지 관할 국민건강보험공단 지사로 직접 신청하시기 바랍니다.</p> <p>2. Applications for health insurance premium reductions must be submitted directly to the local National Health Insurance Service branch with the required attachment(s) and relevant confirmation.</p>
국민 연금 National Pension	<p>국민연금의 경우 동일세대에 가입대상(아래의 적용제외사유에 해당하지 아니한 경우)이 다수인 경우에는 개인별로 각각 신고서를 작성하여야 합니다.</p> <p>If multiple members of the same household are subject to enrollment (and do not fall under the exclusion criteria below), a separate declaration form must be completed for each individual.</p>

작성방법
Instructions

공통사항 General Information	<p>1. “고지서 수령 장소”란에는 주소와 고지서 수령 장소가 다른 경우만 적되, 고지서를 받으려는 장소를 적습니다.</p> <p>1. In the “Notice Delivery Location” field, only specify the location where the notice is to be received if it differs from the main address.</p> <p>2. “부호”란에는 각 사유에 해당하는 취득·납부예외·감면부호를 적습니다.</p> <p>2. In the “Code” field, enter the code corresponding to each reason for acquisition, exemption from payment, or reduction.</p> <p>3. “보험료 자동이체신청”란에는 “자동이체계좌”인지 “환급계좌”인지를 표시하고, 가입자 본인이 거래하는 은행, 우체국, 농협·수협 등의 은행명과 계좌번호를 적되, 대신 납부하거나 환급받으려는 경우에는 예금주 성명·주민등록번호 및 가입자와의 관계를 적습니다.</p> <p>3. In the “Application for Automatic Premium Deduction” field, indicate whether the account is an automatic debit withdrawal account or refund account, and provide the name of the bank, post office, or agricultural/fisheries cooperative where the account is held, along with the account number. If a third party is paying or receiving a refund, enter the account holder's name, Resident Registration Number, and their relationship to the enrollee.</p> <p>4. 전자고지를 받으려는 경우에는 “전자고지 신청”란에서 원하는 고지방법에 “[√]”표시를 하고, 전자우편이나 휴대전화를 선택한 경우, 수신처에 전자고지를 받으려는 전자우편(E-mail)주소 또는 휴대전화번호를 적습니다.</p> <p>4. To receive electronic notices, mark the desired notification method in the “Application for Electronic Billing” field with a check mark (√), and provide the email address or mobile phone number where the electronic notice is to be sent.</p> <p>※ 휴대전화로 신청할 경우 본인명의 확인을 위해 문자메시지 등을 통한 본인확인절차를 시행하고 있습니다.</p> <p>※ If applying via a mobile phone, a verification process through text messages or other means shall be conducted to confirm the identity of the applicant.</p>
--------------------------------	--

국민 연금 National Pension	<p>1. “월 소득액”란에는 자취취득 당시 종사하는 업종에서 얻는 각종 실세소득(농업소득·근로소득·사업소득)을 합산한 평균 월 소득액을 적습니다.</p> <p>1. In the “Monthly Income” field, enter the average monthly income from all sources (inc. agricultural income, employment income, business income, etc.) at the time of status acquisition.</p> <p>2. “업종코드”는 국세청 업종코드를 적습니다(부여합니다).</p> <p>2. The “Industry Code” field requires the corresponding code assigned by the National Tax Service.</p> <p>3. 취득월의 보험료 납부희망여부는 취득일이 1일인 경우를 제외하고 적습니다.</p> <p>3. For payment of the premium for the month of acquisition, indicate your preference, except when the acquisition date falls on the 1st of the month.</p>
건강 보험 National Health Insurance	<p>외국인의 경우에는 국적, 체류자격(외국인등록증 기재내용), 체류기간(외국인등록증 발급일부터 출국 예정일까지)을 적습니다.</p> <p>For foreign nationals, enter the nationality, immigration/visa status (as recorded on the Alien Registration Card), and the duration of stay (from the date of issue of the Alien Registration Card to the expected departure date).</p>

자격취득부호 등
Status Acquisition Codes

	[적용제외사유 부호] Codes for Exemptions	[연금보험료 납부예외사유 부호] Codes for Exemptions from Premium Payments
국민 연금 National Pension	1. 18세 미만, 60세 이상인 사람 1. Under 18 years old or over 60 years old 2. 국외거주자(귀국예정 없는 사람) 2. Residents abroad (with no intention to return) 3. 27세 미만으로서 학생, 군복무 등으로 소득이 없는 사람(연금보험료 납부사실이 있는 사람은 제외) 3. Under 27 years old and without income due to student status or military service (exc. those with a history of National Pension premium payment) 4. 국민연금 사업장가입자, 지역가입자, 임의계속가입자 및 그 무소득 배우자 4. Workplace enrollee, regional enrollee, or voluntary continued enrollee and their non-earning spouse 5. 타 공적연금 가입자 및 그 무소득배우자 5. Enrollee of other public pensions and their non-earning spouse 6. 국민연금노령연금수급권자, 퇴직연금(타공적연금)등 수급권자 및 그 무소득 배우자 6. Old-age pension recipient or retirement pension recipient (or other public pension) and their non-earning spouse 7. 국민기초생활보장수급자 7. National Basic Living Security recipient 8. 특수직종으로 인한 노령연금수급권자 및 그 무소득배우자 8. Old-age pension recipient from special occupations and their non-earning spouse 9. 조기노령연금 수급권을 취득하고 지급이 정지되지 아니한 사람 및 그 무소득배우자 9. Early old-age pension recipient whose payments have not been suspended and their non-earning spouse 10. 기타 10. Other 11. 협정국 연금 가입 11. Enrollee of a pension scheme of a treaty/partner country 12. 1년 이상 행방불명 12. Missing for at least one year	1. 실직 1. Unemployed 2. 병역의무수행 2. Military service 3. 재학 3. Student 4. 교정시설 수용 4. Incarceration 5. 보호(치료)감호시설 수용 5. Detention in a protective/treatment facility 6. 1년 미만 행방불명 6. Missing for less than one year 7. 3월 이상 입원 7. Hospitalization for at least three months 8. 자연재해 등으로 보조(지원)대상 8. Subject to support due to natural disasters 9. 사업 중단 9. Suspension of business activities 10. 휴직(기타사유) 10. Leave of absence (other reasons) 11. 재해·사고 등으로 기초생활 곤란 11. Difficulty in maintaining basic livelihood due to disaster/accident 12. 휴직(산전후휴가·육아휴직) 12. Leave of absence (maternity/childcare leave) 13. 휴직(산재요양) 13. Leave of absence (industrial accident rehabilitation) 14. 기타 14. Other
건강 보험 National Health Insurance	[취득부호]: 최초취득 <00>, 출생 <03>, 의료급여수급권자등에서 제외 <04>, 직장 피부양자 상실 <06>, 유공자 등 건강보험적용신청 <10>, 거주불명 등록 후 재등록<14>, 국적취득 <17>, 기타 <13> Acquisition (Code): Initial acquisition (00); Birth (03); Exclusion from medical assistance eligibility (04); Termination of workplace dependent status (06); Application for health insurance due to distinguished service (10); Re-registration after address unknown (14); Acquisition of nationality (17); Other (13) [변동부호]: 직장에서 퇴직 <05>, 특수시설(교도소등)수용해제 <11>, 입국 <12>, 군 제대 <15>, 특수시설(교도소등) 수용 <20>, 출국 <21>, 군 입대 <22> Amendment (Code): Retirement from workplace (05); Release from special facility (prison, etc.) (11); Immigration entry (12); Discharge from military service (15); Incarceration in special facility (prison, etc.) (20); Immigration exit (21); Enlistment in military service (22) [감면부호]: 11. 섬 거주, 12. 벽지 거주, 21. 65세 이상 노인이 있는 세대, 31. 등록장애인, 32. 국가유공자 등, 41. 소년소녀가장세대, 51. 모자가정세대, 52. 부자가정세대, 53. 조손가정세대, 54. 55세 이상 여성단독세대, 61. 사업장화재, 62. 사업장부도, 63. 재산경매, 64. 재산압류, 71. 장기수용자, 72. 행방불명, 73. 만성질환자, {재해: 81.(인적 물적 피해), 82.(인적피해), 83.(물적피해)}{농어촌경감: 91.(농업) 92.(어업) 93.(임업) 94.(광업) 95.(기타)} Reduction (Code): Resident of an island (11); Resident of a remote area (12); Household with a senior citizen aged 65 or older (21); Registered person with a disability (31); Person of distinguished service to the state (32); Household with a minor as the head (41); Single-mother household (51); Single-father household (52); Grandparent-led household (53); Single-female aged 55 or older household (54); Business fire (61); Business bankruptcy (62); Property auction (63); Property seizure (64); Long-term detainee (71); Missing person (72); Chronic illness (73); [Disaster: Personal and material damage (81); Personal damage (82); Material damage (83)]; [Rural reduction: Agriculture (91); Fishing (92); Forestry (93); Mining (94); Other (95)] [장애종류 및 국가유공자 등 부호]: 1. 지체장애인, 2. 뇌병변장애인 3. 시각장애인, 4. 청각장애인, 5. 언어장애인, 6. 지적장애인, 7. 자폐성장애인, 8. 정신장애인, 9. 신장장애인, 10. 심장장애인, 11. 호흡기장애인, 12. 간 장애인, 13. 안면장애인, 14. 장루·요루장애인, 15. 뇌전증장애인, 19. 국가유공자 등 Type of Disability or Distinguished Service (Code): Physical disability (01); Brain lesion disability (02); Visual impairment (03); Hearing impairment (04); Speech impairment (05); Intellectual disability (06); Autism (07); Mental disability (08); Kidney disability (09); Heart disability (10); Respiratory disability (11); Liver disability (12); Facial disability (13); Colostomy/ileostomy disability (14); Epilepsy (15); Person of distinguished service to the state (19)	

[체류자격]: 문화예술(D-1), 유학(D-2), 산업연수(D-3), 일반연수(D-4), 취재(D-5), 종교(D-6), 주재(D-7), 기업투자(D-8), 무역경영(D-9), 구직(D-10), 교수(E-1), 화화지도(E-2), 연구(E-3), 기술지도(E-4), 전문직업(E-5), 예술흥행(E-6), 특정활동(E-7), 비전문취업(E-9), 선원취업(E-10) 방문동거(F-1), 거주(F-2), 동반(F-3), 재외동포(F-4), 영주(F-5), 결혼이민(F-6), 관광취업(H-1), 방문취업(H-2)

Immigration Status (Visa): Culture/Arts (D-1); Student (D-2); Industrial Training (D-3); General Trainee, Korean Language Program (D-4); Journalism (D-5); Religious Affairs (D-6); Intra-company Transferee (D-7); Treaty Investor (D-8); Treaty Trade (D-9); Job Seeker (D-10); Professor (E-1); Foreign Language Instructor (E-2); Researcher (E-3); Technical Instructor (E-4); Professional (E-5); Culture and Entertainment (E-6); Foreign National of Special Ability (E-7); Non-professional Work (E-9); Vessel Crew (E-10); Visiting & Joining Family (F-1); Long-term Resident (F-2); Family Dependant (F-3); Overseas Korean (F-4); Permanent Resident (F-5); Spouse of Korean National (F-6); Working Holiday (H-1); Work and Visit (H-2)

처리절차 Processing Procedure

